

UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME

CLARIFICATION / ACLARATORIA NO. 1

REFERENCE / REFERENCIA: 4137 RSC 2015 - EXPRESIÓN DE INTERÉS PARA ESTABLECER UN LISTADO PRE-APROBADO DE CONSULTORES (PRE-APPROVED ROSTER) EN DESARROLLO SOSTENIBLE / CAMBIO CLIMATICO Y ENERGÍA // 4137 RSC 2015 – ESTABLISHMENT OF A PRE APPROVED ROSTER ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT / CLIMATE CHANGE AND ENERGY

Date: January 6, 2016

Notificamos a todos los interesados que hemos recibido las siguientes consultas / *We notify all interested bidders that we have received the following queries.*

Pregunta 1 / Question 1: La Carta de Aplicación puede ser escrita en inglés, como el Ensayo? O solamente en español? / *Can the application letter be submitted in English, so the essay or is it only acceptable in Spanish?*

Respuesta a Pregunta 1 / Answer to Question 1: Puede ser enviada tanto en español como en inglés, de la forma que le sea mejor. / *It can be submitted either in English or in Spanish, however you feel more comfortable.*

Pregunta 2 / Question 2: En el aviso mencionado se indica “Este proceso está dirigido a personas naturales en carácter individual. Cualquier oferta recibida de una persona jurídica o de dos (2) o más personas naturales conjuntamente, será rechazada”. Además se indica “Los consultores que resulten seleccionados para el Pre-approved Roster serían contratados mediante un Contrato Individual por el RSC LAC ó la Oficina del PNUD y reportarían directamente al punto focal o Líder de Equipo de la Misión”.

Sin embargo, en el Anexo 2 facilitado “Carta del oferente al PNUD confirmando interés y disponibilidad para la asignación de contratista individual (CI)” se indica en el apartado “i) Si fuese seleccionado para la asignación, procederé a:

- Firmar un Contrato Individual con PNUD;
- Solicitar a mi empleador que firme con el PNUD, por mí y en nombre mío, un Acuerdo de Préstamo Reembolsable”.

Por favor, solicito confirmación de que esta segunda opción es válida y por lo tanto el contrato, si bien se contrataría a un consultor individual, iría firmado por su entidad empleadora. / *The notice indicates "This process is aimed at individuals in individual character. Any offer received from a legal entity or two (2) or more individuals together will be rejected. "Also it stated "The consultants who are selected for the Pre-approved Roster would be hired by an Individual Contract by the RSC LAC or the UNDP office and report directly to the focal point or Team Leader Mission".*

However, in Annex 2 facilitated "Confirmation Letter of Interest and Availability and the allocation of individual contractor (IC)" indicated in the "i) If it were selected for the assignment, proceed to:

- sign an individual contract with UNDP;
- Ask my employer to sign with UNDP, for me and in my name, a Reimbursable Loan Agreement ".

Please, I request confirmation that this second option is valid and therefore the contract, although it would hire an individual consultant, you'd signed by the employing entity.

Respuesta a Pregunta 2 / Answer to Question 2: Es mandatorio que los individuos apliquen como personas individuales y naturales debido a la naturaleza de esta EOI, en caso de pertenecer a una empresa se puede optar por un RLA, sin embargo la aplicacion debe venir del individuo y no de la empresa y en el Anexo 2, favor colocar que está optando por un RLA, favor ver imagen abajo. / *It is imperative to receive all of the applications from individuals and not from companies because of the nature of the contract that will be held; however, it is possible to have a RLA in which the consultant applies as an individual and requests us to contract him/her thru his/her company, in that case the consultant should state it onto the Confirmation Letter, please see image below*

j) If I am selected for this assignment, I shall *[pls. check the appropriate box]:*

☐

Sign an Individual Contract with UNDP;

☒

Request my employer *[state name of company/organization/institution]* to sign with UNDP a Reimbursable Loan Agreement (RLA), for and on my behalf. The contact person and details of my employer for this purpose are as follows:

Pregunta 3 / Question 3: Puede una misma entidad ser el firmante de diferentes expertos individuales? Del mismo modo, solicito aclaración sobre la forma de pago. ¿Se realizaría a la entidad empleadora, ya que es la firmante del contrato o directamente al consultor contratado? / *Can one entity be the signatory of different individual experts? Likewise, I request clarification on the method of payment. Does it take place in the employing entity, which is the signatory to the contract or directly to the hired consultant?*

Respuesta a Pregunta 3 / Answer to Question 3: Sí, dos individuos que pertenecen a la misma empresa apliquen bajo un RLA siempre y cuando envíen postulaciones diferentes y sean seleccionados / *Yes, two consultants can apply under a RLA if they submit two different proposals and apply as individuals.*

Pregunta 4 / Question 4: Es posible aplicar a más de un proceso? / *Is it possible to apply to more than one process?*

Respuesta a Pregunta 4 / Answer to Question 4: Sí, siempre y cuando cumpla con los requisitos solicitados usted puede participar en todas y cada uno de los procesos que se considere apto/a / *Yes, as long as you comply with the requirements you do can apply to all of the processes that you consider you are suitable for.*

End of Document